

31985L0586

L 372/44

DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

31.12.1985

**DYREKTYWA RADY**  
**z dnia 20 grudnia 1985 r.**

**wprowadzająca dostosowania techniczne, w związku z przystąpieniem Hiszpanii i Portugalii, do dyrektyw 64/432/EWG, 64/433/EWG, 77/99/EWG, 77/504/EWG, 80/217/EWG i 80/1095/EWG odnoszących się do dziedziny weterynarii**

(85/586/EWG)

RADA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Gospodarczą,

uwzględniając Akt Przystąpienia Hiszpanii i Portugalii, w szczególności jego art. 396,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

aby uwzględnić przystąpienie Hiszpanii i Portugalii, należy uzupełnić wykazy laboratoriów sporządzonych zgodnie z przepisami wspólnotowymi, tj. dyrektywą Rady 64/432/EWG z dnia 26 czerwca 1964 r. w sprawie problemów zdrowotnych zwierząt wpływających na handel wewnątrzspółnotowy bydłem i trzodą chlewną<sup>(1)</sup>, ostatnio zmienioną dyrektywą 85/320/EWG<sup>(2)</sup>, oraz dyrektywą 80/217/EWG z dnia 22 stycznia 1980 r. wprowadzającą wspólnotowe środki zwalczania klasycznego pomoru świń<sup>(3)</sup>, ostatnio zmienioną dyrektywą 84/645/EWG<sup>(4)</sup>;

wskazane jest dostosowanie świadectw wspólnotowych obejmujących handel bydłem i świniami oraz znaków zdrowotnych świeżego mięsa i produktów mięsnych; dostosowanie to dotyczy dyrektywy 64/432/EWG, dyrektywy Rady 64/433/EWG z dnia 26 czerwca 1964 r. w sprawie problemów zdrowotnych wpływających na handel wewnątrzspółnotowy świeżym mięsem<sup>(5)</sup>, ostatnio zmienionej dyrektywą 85/325/EWG<sup>(6)</sup>, oraz dyrektywy 77/99/EWG z dnia 21 grudnia 1976 r. w sprawie problemów zdrowotnych wpływających na handel wewnątrzspółnotowy produktami mięsnymi<sup>(7)</sup>, ostatnio zmienioną dyrektywą 85/328/EWG<sup>(8)</sup>;

dyrektywa Rady 75/504/EWG z dnia 25 lipca 1977 r. w sprawie zwierząt hodowlanych czystorasowych z gatunku bydła<sup>(9)</sup>,

ostatnio zmieniona Aktem Przystąpienia Grecji<sup>(10)</sup>, powinna zostać zmieniona w celu uwzględnienia odstępstwa przyznanego Portugalii w art. 343 Aktu Przystąpienia z 1985 r.;

środki kontroli, które Portugalia i Hiszpania będą zobowiązane stosować celem zwalczania klasycznego pomoru świń należy ustanowić zgodnie z procedurą Wspólnoty; dyrektywa Rady 80/1095/EWG z dnia 11 listopada 1980 r. ustanawiająca warunki mające na celu ustanowienie i utrzymanie terytorium Wspólnoty wolnym od klasycznego pomoru świń<sup>(11)</sup>, ostatnio zmieniona dyrektywą 81/47/EWG<sup>(12)</sup>, powinna być dostosowana w tym celu;

pojęcie „region”, określone w dyrektywie 64/432/EWG, należy poszerzyć w celu uwzględnienia przystąpienia Hiszpanii i Portugalii;

na mocy art. 2 ust. 3 Aktu Przystąpienia Hiszpanii i Portugalii, instytucje Wspólnoty mogą przyjąć przed przystąpieniem środki określone w art. 396 Aktu Przystąpienia, pod warunkiem i w dniu wejścia w życie tego Traktatu,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

*Artykuł 1*

W dyrektywie 64/432/EWG wprowadza się następujące zmiany:

1. W art. 2 lit. o) dodaje się tiret w brzmieniu:
  - „— Hiszpania: Provincia,
  - Portugalia: ląd stały, distrito, i inne części terytorium portugalskiego: região autónoma”.
2. W załączniku B, w pkt 12 dodaje się następujące litery:
  - „k) Hiszpania — Laboratorio de Sanidad y Producción Animal, Granada,
  - l) Portugalia — Laboratório Nacional de Investigação Veterinária — Lisboa”.

<sup>(1)</sup> Dz.U. 121 z 29.7.1964, str. 1977/64.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 168 z 28.6.1985, str. 36.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 47 z 21.2.1980, str. 11.

<sup>(4)</sup> Dz.U. 339 z 27.12.1984, str. 33.

<sup>(5)</sup> Dz.U. 121 z 29.7.1964, str. 2012/64.

<sup>(6)</sup> Dz.U. L 168 z 28.6.1985, str. 47.

<sup>(7)</sup> Dz.U. L 26 z 31.1.1977, str. 85.

<sup>(8)</sup> Dz.U. L 168 z 28.6.1985, str. 50.

<sup>(9)</sup> Dz.U. L 206 z 12.8.1977, str. 8.

<sup>(10)</sup> Dz.U. L 291 z 19.11.1979, str. 17.

<sup>(11)</sup> Dz.U. L 325 z 1.12.1980, str. 5.

<sup>(12)</sup> Dz.U. L 186 z 8.7.1981, str. 20.

3. W załączniku C, w pkt A.9 dodaje się następujące litery:
- „k) Hiszpania — Centro Nacional de Brucelosis de Murcia,
  - l) Portugalia — Laboratorio Nacional de Investigação Veterinária — Lisboa”.
4. W załączniku F, przypis 4 do wzoru I uzupełnia się jak następuje:
- „Hiszpania: Inspector Veterinario;  
Portugalia: Inspector veterinário”.
5. W załączniku F, przypis 5 do wzoru II uzupełnia się jak następuje:
- „w Hiszpanii: Inspector Veterinario;  
w Portugalii: Inspector veterinário”.
6. W załączniku F, przypis 4 do wzoru III uzupełnia się jak następuje:
- „w Hiszpanii: Inspector Veterinario;  
w Portugalii: Inspector veterinário”.
7. W załączniku F, przypis 5 do wzoru IV uzupełnia się jak następuje:
- „w Hiszpanii: Inspector Veterinario;  
w Portugalii: Inspector veterinário”.
8. W załączniku G, w pkt A.2 dodaje się następujące litery:
- „j) Hiszpania — Laboratorio de Sanidad y Producción Animal de Barcelona,,
  - k) Portugalia — Laboratório Nacional de Investigação Veterinária — Lisboa”.

#### Artykuł 2

W załączniku I rozdział X.49 lit. a) tiret pierwsze dyrektywy 64/433/EWG niniejszym uzupełnia się jak następuje: „— ESP — P”.

#### Artykuł 3

W załączniku A rozdział VII pkt 33 lit. a) tiret pierwsze dyrektywy 77/99/EWG po symbolu „E” dodaje się symbole „ESP — P”.

#### Artykuł 4

Artykuł 2 dyrektywy 77/504/EWG uzupełnia się następującym akapitem:

„Jednakże Portugalia ma prawo zachować do dnia 31 grudnia 1990 r. ograniczenia przywozowe dotyczące bydła, jak opisano w tiret pierwszym poprzedniego akapitu przypadku, gdy dane rasy nie są umieszczone w wykazie ras zatwierdzonych w Portugalii. Portugalia notyfikuje Komisji i Państwom Członkowskim wykaz zatwierdzonych ras.”

#### Artykuł 5

W załączniku II do dyrektywy 80/217/EWG wykaz krajowych laboratoriów zajmujących się pomorem świń uzupełnia się jak następuje:

„Hiszpania: Laboratorio de Sanidad y Producción Animal de Barcelona,

Portugalia — Laboratório Nacional de Investigação Veterinária — Lisboa”.

#### Artykuł 6

W dyrektywie 80/1095/EWG wprowadza się następujące zmiany:

1. W art. 3 ust. 2 dodaje się akapit w brzmieniu:

„Status Portugalii i Hiszpanii zostanie określony zgodnie z taką samą procedurą przed dniem 1 lipca 1986 r. celem określenia właściwych środków kontroli”.

2. W art. 12 ust. 2 dodaje się, co następuje:

„a w przypadku Portugalii i Hiszpanii, przed dniem 1 lipca 1992 r.”.

#### Artykuł 7

Z zastrzeżeniem wejścia w życie Aktu Przystąpienia Hiszpanii i Portugalii, Państwa Członkowskie wprowadzą w życie nie później niż do dnia 1 stycznia 1986 r., przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy. Niezwłocznie powiadomią o tym Komisję.

#### Artykuł 8

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 20 grudnia 1985 r.

W imieniu Rady

R. STEICHEN

Przewodniczący